

ДОГОВОР № 1/ВУ/2011
оказания услуг

12 декабря 2010 г.

г. Свидница, Польша

«CENTRUM ABITUR» (Польша), именуемый в дальнейшем **ИСПОЛНИТЕЛЬ**, в лице Директора _____ действующего на основании Учредительного документа с одной стороны, и Гражданка Беларуси **ВАВКОВА IRINA**, паспорт: EA №557766, дата рождения: 25.12.1990 г. именуемая в дальнейшем **ЗАКАЗЧИК**, с другой стороны, вместе именуемые **СТОРОНЫ**, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Предметом настоящего договора является оказание ИСПОЛНИТЕЛЕМ информационных, консультационных и иных услуг по гарантированному поступлению АБИТУРИЕНТА на первый семестр обучения на уровень (специальность) **Бакалавра Психологии менеджмента в Академию Леона Козминского** (г. Варшава), именуемый далее ВУЗ. Данный договор определяет порядок и условия взаимодействия СТОРОН, а также их права и обязанности.

2. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Обязанности ИСПОЛНИТЕЛЯ

2.1.1. ИСПОЛНИТЕЛЬ берет на себя обязанности по реализации прозрачной, оперативной, надежной и безопасной процедуры поступления, позволяющей обеспечить и выполнить весь комплекс основных услуг связанных с гарантированным поступлением, приездом и проживанием в Польше АБИТУРИЕНТА.

ИСПОЛНИТЕЛЬ обязуется оказать АБИТУРИЕНТУ следующие услуги:

§1. Направлять АБИТУРИЕНТУ в электронном виде полное и достоверное описание ВУЗа, а также предоставлять письменные необходимые разъяснения и консультации по поступлению.

§2. Предоставить достоверную информацию об условиях получения высшего образования, его стоимости и о правилах пребывания в Польше.

§3. Оказать содействие в выборе АБИТУРИЕНТОМ ВУЗа и информировать о процедуре подготовки для поступления и начала учебы.

§4. Вести необходимую переписку и переговоры с ВУЗом по вопросам поступления АБИТУРИЕНТА на учебу.

§5. На основании документов, поступивших от АБИТУРИЕНТА, подготовить требуемые документы для подачи в выбранный ВУЗ.

§6. Выслать почтой DHL оригинал приглашения для открытия АБИТУРИЕНТОМ въездной визы на Экспресс - курс польского языка и поступление в ВУЗ, а также проконсультировать о требуемых посольством документах для получения виз.

§7. Встретить АБИТУРИЕНТА в аэропорту или железнодорожном вокзале по прибытию в Польшу на поступление и Экспресс - курс польского языка.

§8. Проконтролировать правильность оформления привезенных или присланных почтой для поступления документов.

§9. Оказать АБИТУРИЕНТУ ориентационную и практическую помощь по прибытию в Польшу, в том числе: помощь при обмене валюты, дорожных чеков на польские деньги, в приобретении проездных билетов, подключению клиента к оператору мобильной связи, открытие счета в польском банке и т.д.

§10. Обеспечить поступление АБИТУРИЕНТА в указанный в пункте 1.1. настоящего договора ВУЗ и выдать документ ВУЗа о зачислении АБИТУРИЕНТА в число студентов, являющийся также необходимым документом при открытии студенческой визы для приезда на учебу в Польшу.

§11. Оказать помощь АБИТУРИЕНТУ в случае квалификационной беседы с ВУЗом, в том числе перевод на польский язык.

§12. Разъяснить АБИТУРИЕНТУ систему медицинского обслуживания студентов, оказать помощь в выборе и оформлении медицинской страховки, а также проконсультировать по работе с польской страховой компанией.

§13. Обеспечить выдачу АБИТУРИЕНТУ документа ВУЗа для предоставления в Военкомат, в случае необходимости получение отсрочки от армии.

§14. По приезде АБИТУРИЕНТА на учебу в ВУЗ обеспечить АБИТУРИЕНТА требуемым жильем (квартира или студенческое общежитие) с оформлением всех документов, необходимых для заселения и прописки в Польше.

§15. Оказать АБИТУРИЕНТУ консультационную поддержку по подготовке документов для подачи и получения АБИТУРИЕНТОМ Карты временного жительства по окончании срока действия студенческой визы.

§16. Содействовать в решении экстренных проблем и конфликтных ситуаций, не связанных с противоправными действиями АБИТУРИЕНТА, в течение первых 2 месяцев пребывания в Польше.

§17. Оказать АБИТУРИЕНТУ интеграционную поддержку в течение первых 2 месяцев пребывания в Польше и предоставить на все время учебы доступ к закрытой информации, размещенной на сайте www.eurodiplom.ru, в разделе «Центр карьеры и работы» по трудоустройству в процессе учебы и после получения диплома.

2.1.2. ИСПОЛНИТЕЛЬ обязуется оказать АБИТУРИЕНТУ следующие услуги Экспресс курса польского языка:

§1. Обеспечить, в период с 05.08.2011 до 31.08.2011 г. прохождение АБИТУРИЕНТОМ Экспресс - курса польского языка для иностранцев в **Варшавском Университете** (г. Варшава), в соответствии с программой обучения, представленной на сайте www.eurodiplom.ru в объеме достаточном для начала учебы в ВУЗе.

§2. Обеспечить Абитуриента жильём в общежитии на время прохождения Экспресс - курса польского языка.

§3. Подать необходимые документы и обеспечить прописку Абитуриента на время прохождения Экспресс - курса польского языка.

§4. После окончания Экспресс - курса польского языка обеспечить выдачу АБИТУРИЕНТУ Сертификата знания польского языка уровня А-1.

2.1.3. ИСПОЛНИТЕЛЬ имеет право использовать в рекламных целях информацию о АБИТУРИЕНТЕ.

2.1.4. ИСПОЛНИТЕЛЬ имеет право настаивать на выполнении АБИТУРИЕНТОМ рекомендованных ему для выполнения в рамках настоящего договора действий.

2.2. Обязанности АБИТУРИЕНТА

2.2.1. В целях реализации настоящего договора АБИТУРИЕНТ берет на себя следующие обязательства:

§1. Предоставлять ИСПОЛНИТЕЛЮ достоверную информацию о себе и в полном объеме заполнить Анкету Абитуриента на сайте www.eurodiplom.ru с достоверной информацией необходимой для начала процедуры поступления.

§2. Осуществлять в требуемые сроки отправку электронной почтой в адрес ИСПОЛНИТЕЛЯ отсканированных документов АБИТУРИЕНТА, необходимых для поступления в ВУЗ (по требованию ВУЗа).

§3. Отвечать на все устные и письменные запросы ИСПОЛНИТЕЛЯ максимально оперативно, если это требуется для своевременного оформления документов по поступлению.

§4. Следовать требованиям и рекомендациям ИСПОЛНИТЕЛЯ и исправлять, допущенные ошибки в подготовленных документах, которые могут препятствовать поступлению АБИТУРИЕНТА в ВУЗ.

§5. Своевременно на основании полученных от ИСПОЛНИТЕЛЯ документов получить визу для приезда в Польшу на поступление в ВУЗ и Экспресс - курс польского языка.

§6. Подготовить оригиналы и привезти с собой в Польшу на поступление следующие документы:

- Аттестат об окончании средней школы. Аттестат должен быть переведён на польский язык у нотариального переводчика, а перевод заверен у нотариуса.

- Диплом об окончании ВУЗа (если имеется) с приложением оценок по предметам, который должен быть переведён на польский язык у нотариального переводчика, а перевод заверен у нотариуса.

- Медицинская справка, разрешающая учёбу в ВУЗе (форма 086-У). Справка должна быть переведена у нотариального переводчика на польский язык, а перевод заверен у нотариуса.

- Четыре фотографии размером 3,5 см x 4,5 см

- Ксерокопия заграничного паспорта (только страница с фотографией)

- Медицинская страховка сроком пребывания в Польше на время Экспресс - курса польского языка.

- Поступающие на программу обучения на английском языке должны иметь Сертификат знания английского языка. Если такого Сертификата нет, то при поступлении проводится собеседование.

- Данный Договор оказания услуг с оригинальными подписями АБИТУРИЕНТА на каждой странице.

§7. В случае необходимости подготовить другие документы по просьбе ИСПОЛНИТЕЛЯ.

§8. В требуемые сроки приехать в Польшу на Экспресс - курс польского языка и поступление в ВУЗ.

§9. По приезду в Польшу иметь в распоряжении требуемые денежные средства (банковская карточка, дорожные чеки, наличные, система международных экспресс переводов) для оплаты услуг, в случае если не произведена предоплата за услуги по безналичному расчету.

§10. Произвести оплату за оказанные услуги в полном объеме и в срок в соответствии с разделом 4 настоящего договора.

3. СТОИМОСТЬ УСЛУГ

3.1. Стоимость услуг ИСПОЛНИТЕЛЯ по гарантированному поступлению АБИТУРИЕНТА, указанных в разделе 2 в пункте 2.1.1. составляет 890 (Восемьсот девяносто) Евро.

3.2. Стоимость услуг ИСПОЛНИТЕЛЯ по прохождению АБИТУРИЕНТОМ Экспресс - курса польского языка, указанных в разделе 2 в пункте 2.1.2. составляет 490 (Четыреста девяносто) Евро.

4. ПОРЯДОК ОПЛАТЫ И ПЕРЕДАЧИ ДОКУМЕНТОВ

4.1. На основании полученной от Абитуриента Анкеты и отсканированного паспорта, после согласования ВУЗа и специальности, ИСПОЛНИТЕЛЬ направляет АБИТУРИЕНТУ по электронной почте на подпись отсканированный договор оказания услуг.

4.2. АБИТУРИЕНТ подписывает каждую страницу договора и в отсканированном виде направляет договор ИСПОЛНИТЕЛЮ на электронную почту eurodiplo@gmail.com.

4.3. После этого ИСПОЛНИТЕЛЬ направляет почтой DHL на домашний адрес АБИТУРИЕНТА оригинал приглашения для открытия въездной визы на Экспресс - курс польского языка и поступление в ВУЗ.

4.4. ИСПОЛНИТЕЛЬ по электронной почте направляет АБИТУРИЕНТУ счет-фактуру на общую стоимость услуг указанную в разделе 3 настоящего договора, которую АБИТУРИЕНТ оплатит при приезде в Польшу.

4.5. АБИТУРИЕНТ в соответствии с настоящим договором открывает визу и приезжает в установленный срок на поступление в ВУЗ и прохождение Экспресс - курса польского языка.

4.6. АБИТУРИЕНТ по приезду в Польшу представляет доказательства наличия необходимых для поступления денежных средств.

4.7. В случае не предоставления доказательств наличия необходимых денежных средств, АБИТУРИЕНТ не допускается до занятий Экспресс - курса польского языка и процедура поступления в ВУЗ не производится.

4.8. АБИТУРИЕНТ по приезду в Польшу на Экспресс - курс польского языка и поступление производит следующие оплаты:

- в кассу ВУЗа оплачивает обязательные платежи ВУЗу (вступительный взнос и часть годовой оплаты за обучение), которые требует ВУЗ для поступления;
- после поступления в ВУЗ и получения документа ВУЗа о зачислении в число студентов, АБИТУРИЕНТ оплачивает ИСПОЛНИТЕЛЮ полную стоимость оказанных услуг поступления, в размере ____ Евро.
- за прохождение Экспресс курса польского языка сумму в размере ____ Евро оплачивает ИСПОЛНИТЕЛЮ.

4.9. Допускается предоплата, части или полной суммы за оказанные услуги на расчетный счет ИСПОЛНИТЕЛЯ по безналичному расчету, до приезда АБИТУРИЕНТА в Польшу на поступление и Экспресс - курс польского языка.

4.10. Оплата за оказанные услуги ИСПОЛНИТЕЛЯ может производиться АБИТУРИЕНТОМ, как в Евро, так и в польских злотых по курсу Национального Банка Польши на момент оплаты.

5.ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

5.1. ИСПОЛНИТЕЛЬ несет ответственность перед АБИТУРИЕНТОМ за выполнение принятых на себя обязательств только при условии выполнения АБИТУРИЕНТОМ требований настоящего договора.

5.2. ИСПОЛНИТЕЛЬ не несет ответственность перед АБИТУРИЕНТОМ и не компенсирует ущерб:

5.2.1. По возмещению денежных затрат за оплаченные АБИТУРИЕНТОМ услуги, если он в период обслуживания по своему усмотрению или в связи со своими интересами не воспользовался всеми или частью предоставленных ИСПОЛНИТЕЛЕМ услуг.

5.2.2. За изменения расписания движения транспортных средств перевозчика и связанные с этим изменения в сроках оказания услуг.

5.2.3. За сохранность личного багажа, ценностей и документов АБИТУРИЕНТА в течение всего периода поездки и нахождения в Польше.

5.2.4. В случае отказа АБИТУРИЕНТА от обучения в ВУЗе либо исключения его из числа студентов по решению ВУЗа за недостойное поведение, пропуск занятий без уважительной причины или не сдачи экзаменов после окончания учебного года.

5.3. В случае, если по вине АБИТУРИЕНТА, предоставившего неверную информацию в Анкете Абитуриента, ИСПОЛНИТЕЛЬ вынужден заново переоформить или выслать какие либо документы, АБИТУРИЕНТ компенсирует ИСПОЛНИТЕЛЮ понесенные убытки.

5.4. В случае если АБИТУРИЕНТ, получив приглашение на поступление и Экспресс - курс польского языка, откроет въездную визу, приедет в Польшу, и не воспользуется услугами ИСПОЛНИТЕЛЯ, нарушив тем самым условия настоящего договора, он не сможет учиться в польском ВУЗе.

5.5. В случае неполного оказания услуг, указанных в пункте.2.1.1 или 2.1.2 настоящего договора, ИСПОЛНИТЕЛЬ уплатит АБИТУРИЕТУ штраф в размере 10% от стоимости соответствующих услуг, указанной в пункте 3.1. и 3.2. настоящего договора.

5.6. СТОРОНЫ несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему договору, в соответствии с действующим Законодательством Польши.

5.7. Все споры и разногласия относительно этого договора или возникшие в связи с ним, разрешаются СТОРОНАМИ путем переговоров, а в случае невозможности их разрешения таким образом - передаются на рассмотрение и окончательное разрешение в Польском Суде.

5.8. Любые обязательства СТОРОН по данному договору считаются невыполнимыми в случае внесения соответствующих изменений в действующее законодательство Польши или страны АБИТУРИЕНТА, забастовки, войны, пожара, наводнения или любого иного природного катаклизма или любого подобного события, которое не находится в компетенции СТОРОН (форс-мажорные обстоятельства).

5.9. В случае наступления форс-мажора обязательства СТОРОН по выполнению условий настоящего договора считаются приостановленными до даты окончания форс-мажорных обстоятельств.

5.10. СТОРОНА, ссылающаяся на форс-мажорные обстоятельства, обязана незамедлительно, в течение 10 календарных дней, информировать другую СТОРОНУ о наступлении подобных обстоятельств в письменной форме с приложением справки Торгово-промышленной палаты.

6. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

6.1. Все дополнительные изменения, касающиеся предмета договора, заключаются в виде письменных Приложений или иных письменных дополнений к настоящему договору и подписываются обеими СТОРОНАМИ.

6.3. Договор вступает в силу с момента его подписания и действует до полного выполнения СТОРОНАМИ своих обязательств по договору.

6.4. Настоящий договор, составленный на русском языке на 4 листах, подписанный на каждом листе каждой из СТОРОН, отсканированный на сканере и переданный по электронной почте имеет полную юридическую силу.

6.5. Договор может быть прекращен каждой из СТОРОН досрочно при условии письменного уведомления другой СТОРОНЫ, не менее чем за 6 месяцев до момента прекращения. До момента прекращения договора СТОРОНЫ обязаны выполнять свои обязательства по договору.

7. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН:

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

CENTRUM ABITUR

Адрес:

ul. Walbrzyska 14A/1,
58-100 Swidnica, Poland
tel. +48-691-699-907, fax. +48-74-851-43-20
e-mail: eurodiplom@gmail.com

Директор

Подпись _____

АБИТУРИЕНТ

BAVKOVA IRINA

паспорт: EA №557766,
дата рождения: 25.12.1990 г.
Адрес проживания:
220040 г. Минск, Беларусь
ул. Некрасова, дом 15, кв. 46

Подпись _____

*Данные одного из родителей
(если Абитуриент несовершеннолетний)*

BAVKOVA MARINA

паспорт: EA №557766,
дата рождения: 25.12.1990 г.
Адрес проживания:
220040 г. Минск, Беларусь
ул. Некрасова, дом 15, кв. 46

Подпись _____

Примечание:

Если Абитуриент несовершеннолетний, дополнительно требуется подпись на всех страницах договора одного из родителей.